



香港傷殘青年協會

傷青快訊

www.hkfhya.org.hk

雙月刊

2013年

02月

二零一二年會員週年大會暨週年晚宴



主禮嘉賓林煥光太平紳士致辭

本會一年一度盛事——二零一二年會員週年大會暨週年晚宴已於2012年12月15日(星期六)，假九龍灣國際展貿中心三樓喜善中餐廳完滿舉行。本會很榮幸邀請到平等機會委員會主席林煥光太平紳士擔任今年週年大會的主禮嘉賓，並向與會的協會理事、嘉賓、義工、會員及員工約300多位賓客，在協會踏入42週年的慶典上致以勉勵。

協會理事會主席陳錦元先生在超過40位基本會員法定人數出席下宣佈舉行會員大會，並扼要概述協會2012年度服務報告，重點提及協會於去年



在社區活動、家居照顧服務、就業服務，以及三間社會企業-創視設計、傷青花藝舍及傷青動力學堂的業績及服務發展等。陳主席提及協會於本年度獲勞工及福利局撥款，舉辦「推廣無障礙食肆」計劃，出版《無障礙飲食Guide》小冊子，以了解現時本港食肆的無障礙情況。此外，陳主席亦有提及協會在爭取殘疾人士交通優惠方面亦得到好的收成，政府在2011年10月的施政報告中宣佈計劃運用公帑，為合資殘疾人士提供2元乘車優惠。首階段的殘疾人士2元乘車優惠已於2012年6月實施。

陳主席特別感謝已故何金容女士及基金委託人對殘障社群的關懷與愛護，並且感謝協會各諮詢委員會委員、理事會成員、全體員工及會員對協會的努力及奉獻。

出席週年大會包括協會主席陳錦元先生、副主席張偉良先生、副主席鍾錦樹先生、義務秘書吳家榮醫生、義務司庫樊國柱先生、理事丁向群先生、何雪梅女士、崔玉梅女士、黃偉

眾嘉賓大合照



總辦事處

負責中央行政管理、籌募、康復政策諮詢、研究及倡導工作。

地址：九龍橫頭磡邨宏基樓 地下16-21號

電話：2338 5111
傳真：2338 5112
電郵：hkfhya@hkfhya.org.hk

捐款專用賬戶
滙豐銀行：080-2-065078

賽馬會活動中心

社交康樂活動及班組、社區教育、義工服務、熱線支援等服務。

地址：九龍橫頭磡邨宏基樓 地下1-13號

電話：2337 9311
傳真：2338 0752
電郵：wthcic@hkfhya.org.hk

活動專用賬戶
滙豐銀行：080-2-065078

「同路人」

社區及家居支援計劃

為六至五十九歲的肢體傷殘人士及於特別情況下有服務需要的人士提供到戶形式的家居清潔、護送及代購等服務。

地址：九龍橫頭磡邨宏基樓 地下1-13號

電話：2337 9311
傳真：2338 0752
電郵：wthcic@hkfhya.org.hk

就業服務中心

提供職業評估、訓練課程、工作選配及在職支援服務。

地址：九龍啟業邨啟裕樓 地下8-11號

電話：2759 6412
傳真：2756 0310
電郵：supemp@hkfhya.org.hk

創視設計

提供專業設計、排版及印刷服務，為殘疾人士提供就業機會。

地址：九龍橫頭磡邨宏德樓 地下17號

電話：2338 6736
傳真：2794 3341
電郵：firstsense@hkfhya.org.hk

傷青花藝舍

經營各類花藝製品零售服務，為殘疾人士提供花藝訓練及就業機會。

地址：九龍橫頭磡邨宏基樓 地下14-15號

電話：2508 1301
傳真：2508 1257
電郵：flower@hkfhya.org.hk

傷青動力學堂

透過戶外活動及精心設計的挑戰項目，讓參加者從活動中認識自我、增強自信心，並學會團隊精神、與隊友互相合作、了解處境、克服困難、完成任務。

地址：九龍橫頭磡邨宏德樓 地下16號

電話：2338 5133
傳真：2338 5122
電郵：mao@hkfhya.org.hk

琮女士及本會義務核數師代表 Mr. Ray Tsang 等。而出席週年大會嘉賓包括社會福利署黃大仙及西貢區助理福利專員梁好有女士、觀塘區議會副主席蘇麗珍女士、職業訓練局殘疾訓練組主管盧陳煥貞女士、督學郭貽禮先生、曾兆玲女士、學前弱能兒童家長會副主席吳鳳清女士、香港復康力量總幹事吳永基先生、新健社執行委員易鋆灝先生及副主席易陳嘉萱女士、路向四肢傷殘人士協會副主席羅偉祥先生、恆康互助社執委會主席許幼鵬先生、香港金章會理事長劉健華先生及張偉德先生、國際無國界夢想成真基金主席黃桂榮先生及董事葉志文先生、香港視障視全人士協會常務秘書戴仁達先生及行政主任譚永熙先生、亞洲傷健高爾夫球協會會長廖錯夢先生、副會長王月好女士及高國基先生、展能藝術家廖東梅女士及廖博興先生等等，以及200多位會員及全體員工，陣容十分鼎盛。

在週年大會上，協會為答謝一班為協會無私奉獻的義工，頒發了義工獎座予協會義工組，當中包括：《傳愛心》義工代表黎家寶女士及余慧玲女士；《毅青社》義工代表吳秀芳女士及李建開先生；《學校探訪組》義工代表林艷紅女士及王惠好女士；《關愛協傷》義工代表莊淑琴女士；《多才多藝》義工代表王偉玲女士、冼永健先生及鍾少琮女士；《坐式太極》代表鍾兆漢先生；《柔力球》代表溫美美女士及王傑慶先生；《飛夾傳書》義工代表侯紫媚女士及鄭婉儀女士；《傷青大使》義工代表黃開珍女士及鄭士隆先生。

此外，協會為答謝一眾商界朋友一直以來對本會工作的支持，協會贈送了愛心客戶獎項與各友好商業伙伴，以表揚及感謝他們提供工作實習及就業機會與本會的傷殘學員，

香港願景代表盤柏嘉先生及麥詠曦小姐。當天還有很多「愛心客戶」因事未能出席，他們包括：軒達資訊、Kelly Service Limited、美捷水務有限公司、牛奶公司、香港中華煤氣有限公司、香港大學民意研究計劃、AO Asia Pacific Limited、香港作曲及作詞家協會、Castro's 等。

週年晚宴方面，本會由會員趙淑蓮女士及林健華先生擔任司儀。當日節目非常豐富。今年加入了傷青「Sing聲星」2012卡拉OK歌唱比賽總決賽。傷青「Sing聲星」2012卡拉OK歌唱比賽總決賽有幸邀請到鍾健華先生、林雪芬女士及吳天偉先生擔任評判，5位參賽者施展渾身解數，務求令各觀眾聽出耳油。

大會節目方面，邀請到樂隊「The Parties」，演出多首歌曲，分別是《喜歡你》、《夢一場》和《新不了情》多首金曲，其精彩之演出令在場的會員聽得十分陶醉。

最後，除了豐富的節目外，當晚亦有很多豐富的抽獎禮物，由主席陳錦元先生抽出終極大獎，會員收到禮物時皆笑臉顏開。又有不少嘉賓為週年晚宴送出抽獎禮物，如香港失明人互聯會送出多封大利是、香港視障視全協會送出多張超級市場禮券、香港失明人協進會送出多封大利是及新健社送出多張禮券、陳主席和各位理事分別贈送多封利是及精美禮品，令現場氣氛升溫。抽獎完畢後，評判公佈傷青「Sing聲星」2012卡拉OK歌唱比賽總決賽的得獎結果：冠軍為關添先生、亞軍為梁詠儀女士、季軍為黃云豪先生、優異獎為陸蕙蕙女士及莊謂霞女士。全場觀眾以熱烈的掌聲恭賀一班得獎者。各會員皆滿載而歸，晚宴就在這歡樂的氣氛結束。



理事與主禮嘉賓合照



主禮嘉賓林煥光先生頒贈紀念品予傳愛心義工組



主禮嘉賓林煥光先生頒贈紀念品予毅青社義工組



主禮嘉賓頒贈紀念品予傷青大使義工組



主禮嘉賓頒贈紀念品予柔力球義工組



主席陳錦元先生頒獎至得獎會員



主席陳錦元先生頒獎至得獎會員



主席陳錦元先生致送紀念品予主禮嘉賓林煥光先生



大合照



主禮嘉賓林煥光先生頒贈紀念品予校訪義工組



主禮嘉賓林煥光先生贈紀念品予關愛協傷義工組



主禮嘉賓林煥光先生頒贈紀念品予多才多藝義工組



主禮嘉賓林煥光先生頒贈紀念品予坐式太極義工組



主席陳錦元先生頒贈紀念品予愛心客戶 - 香港願景



司儀宣佈週年晚宴開始



卡拉OK比賽評判



樂隊Parties表演



主席陳錦元先生頒獎至得獎會員



主席陳錦元先生頒贈卡拉OK比賽冠軍予關添先生



副主席張偉良先生頒贈卡拉OK比賽亞軍予梁詠儀女士



副主席鍾錦樹先生頒贈卡拉OK比賽季軍予黃云豪先生

復康政策報告

殘疾人士高峰會

委員會出席了2012年11月18日在香港理工大學舉行的殘疾人士高峰會。雖然這次為民間團體發起的高峰會，但當日參加的殘疾人士和家屬總數超過300人，而政府各部門的官員亦有出席聽取意見，當中包括勞工處、教育局等。透過今次的高峰會，殘疾人士直接向政府反映了他們的需要和要求，期望政府在日後推出的政策中會作出回應。



參加高峰會的人數眾多

鰂魚涌站斜道啟用

香港鐵路有限公司在鰂魚涌站的C出口加設了一條斜道方便不同需要的人士出入。而委員會主席陳錦元先生在2012年12月18日和一眾區議員應邀出席了在該斜道旁進行的啟用儀式。在簡單的剪綵儀式後，陳主席親身試用了該斜道。此外，由於斜道附近的行人路沒有下斜路緣，對輪椅使用者造成不便，故本會要求有關方面盡快改善。港鐵回應指已和政府部門聯絡，稍後會加設下斜路緣。



陳錦元主席親身試用

運輸署會議

運輸署殘疾人士使用公共交通會議在2012年12月21日於灣仔運輸署總部舉行。席間，各類別傷殘機構的代表提出了各自關注的問題。本會向運輸署提出了一些關注，例如政府如何決定在什麼地方設立殘疾人士泊車位、若希望加設泊車位要怎聯絡運輸署、要求在渡輪上的殘疾人士位附近加設救生衣等。其中天星小輪已表示會採納本會的建議，盡快加設救生衣。

聲援「締造傷健共融社會」動議辯論

梁耀忠議員在2012年11月21日在立法會提出「締造傷健共融社會」的動議辯論，促請政府成立專責委員會，推動及落實《殘疾人權利公約》，並擴大對殘疾人士的保障範圍，尤其是讓12歲以下的殘疾人士享有2元交通優惠。當日委員會主席及會員聯同其他殘疾團體一同在立法會聲援該議案，並要求各黨派議員支持。結果動議議案以大比數通過，本會促請政府盡快推出實際措施以落實《公約》內容。



聲援動議的殘疾人士

立法會傷殘津貼公聽會

立法會福利事務委員會在2012年12月10日舉行有關傷殘津貼審批機制的公聽會。公聽會參加人數眾多，共有超過60個團體出席並且發言，其中最令殘疾人士關注的是傷殘津貼審批準則內「100%謀生能力」的陳述。會上政府當局的回應未如理想，而稍後立法會將作有另一次會議繼續跟進傷殘津貼的問題，期望政府盡快完善整個傷殘津貼審批機制。

與吳克儉局長對話

香港社會服務聯會在2012年12月20日邀請了教育局局長吳克儉先生與各社福機構交流和對話。當天的問答環節分為數個主題，分別為殘疾人士、少數族裔、老人等。本會向局長反映了殘疾人士關注的教育議題，例如有部份學校的無障礙設施和情況未如理想，增加殘疾學生的學習困難。另外亦提出了在本地大專院校中的殘疾學生人數比例低，令大部份殘疾人士難以找到知識型的工作，從而導致殘疾人士的收入偏低。

行政長官於1月16日發表了施政報告，其中在復康範疇宣佈了數項措施，以回應殘疾人士的需要，但當中仍有改善的地方。而就著報告內容，本會有以下立場：

加快殘疾人士院舍建設

在殘疾院舍方面，現在輪候資助院舍的時間實在太長，輪候數年的例子比比皆是，更加有報道指有輪候十年的例子。我們歡迎行政長官在施政報告中決定提供2 000個殘疾人士日間訓練和住宿照顧服務名額，但這數字實在不足以應付不斷上升的需求，更遑論縮短輪候時間，故本會希望政府可以大幅增加資助院舍宿位數目，以配合實際的需求。

支援就業殘疾人士

雖然殘疾人士有身體上的缺陷，但他們希望自力更新而不想只接受社會的救濟。但現時的政策對就業的殘疾人士支援不足，殘疾人士找工作原本已經不容易，即使成功受聘，工資亦較健全人士為低。沒有工作而掉進綜援網的殘疾人士在有需要時可向社署申請資助以應付因殘疾而引起的額外開支。反之，有工作的則無法向社署申請資助。而復康用品一般並不便宜，例如一部電動輪椅售價數以萬計，維護開支也不菲。在施政報告提出社署正探討個案管理模式的服務計劃，支援沒有領取綜援肢體傷殘人士，減輕復康用品和照顧支出的負擔。我們對政策的大方向表示贊同，但希望政府盡快完成研究和公佈計劃詳情，並把有工作但收入低的殘疾人士納入計劃內。

家居照顧服務 / 緊急家居支援服務

有些殘疾人士的自理能力較低，很多家務都無法做到而需要別人的幫助，故家居照顧服務對他們是很重要的。我們喜見施政報告決定社署的家居照顧服務會在明年3月常規化，並擴展服務範圍。另外，我們關注到本港緊急家居支援服務不足，不少殘疾人士是獨居的，他們在緊急時很難找到支援服務，可能會造成不便，甚至發生危險。故我們

建議政府除了提供定時的家居照顧服務外，也應提供緊急家居支援服務。

殘疾人士交通優惠

殘疾人士交通優惠對一些經濟條件稍遜的殘疾人士十分有意義，有助他們融入社區，建立正常的社交生活。我們歡迎行政長官在施政報告中研究把十二歲以下的殘疾兒童納入計劃，因這些殘疾兒童和其他殘疾人士一樣有權使用優惠，而此舉更能減輕家長們的交通費負擔。然而，現有的交通優惠制度仍有優化的需要，例如現在的資格太嚴苛，要100%殘疾的綜援受助人或有傷殘津貼的殘疾人士才能使用。我們建議交通優惠應和傷殘津貼脫勾，也應擴大受惠範圍，使更多的殘疾人士得益。

雖然施政報告宣佈了以上提及的數項措施，但在檢討傷殘津貼和資助自助組織發展方面並未有著墨：

檢討傷殘津貼

傷殘津貼實行四十年以來一直沒有進行大規模的檢討，復康界曾多次透過不同途徑向政府反映現有的審批制度有檢討的需要，但一直未得到積極回應。申訴專員公署更曾發表調查報告指出，傷殘津貼的審批制度等各方面都存在問題，而公署亦提出了若干建議，本會促請政府盡快對制度作檢視及回應，以令整個制度追上時代的步伐和殘疾人士的實際需要。

資助自助組織發展

殘疾人士之中其實有不同的類別，包括有肢體傷殘、視障、聽障等，每類殘疾的需要各有不同，而最了解殘疾人士需要的就是他們自己，故社會上有不少殘疾人士自助組織為殘疾人士發聲。但現時社署很少會資助這些自助組織，組織缺乏穩定的經費支持，會嚴重影響對殘疾人士的工作，故我們促請政府制訂政策以資助自助組織發展。

新年 祝賀

本會上下同寅謹向各位會員、友好、支持團體及相關部門提早拜年，祝各位蛇年身體健康、萬事如意！協會在農曆年期間，暫停開放的時間如下，敬希垂注：

服務單位	暫停開放
總辦事處	
賽馬會活動中心	
「同路人」 社區及家居支援計劃	2013年2月10日(年初一)至 2月13日(年初四)
就業服務中心	
傷青花藝舍	
傷青動力學堂	
創視設計	2013年2月10日(年初一)至 2月16日(年初七)

傷青快訊 網上版

為響應環境保護，減少紙張的使用；同時減低協會的印刷和郵寄支出，協會一直將出版的「傷青快訊」以電子圖像的方式存放在協會的網頁上，供會員及公眾人士閱覽。協會希望會員可以嘗試以閱覽網頁的方式，接收傷青會最新的資訊，增加協會網頁的使用率，亦可以為協會節省繁雜的資源作出努力。

如果閣下決定使用傷青會網頁獲得「傷青快訊」的最新資訊，請填妥以下的表格，以傳真(2338-5112)或電郵(admin@hkfhy.org.hk)的方式交回協會總辦事處行政主任(常務)林可宜小姐(Holly LAM)作紀錄。為了答謝閣下支持環保，亦幫助協會善用有限的資源，協會將會送贈閣下港幣\$20的賽馬會活動中心優惠(有效期一年)，以表謝意！

本人_____會員編號_____決定使用傷青會網頁獲得「傷青快訊」的最新資訊，傷青會無需要再郵寄「傷青快訊」予本人。

本人亦樂意提供以下電郵作將來傷青會聯絡或提供資訊予本人之用，

電郵：_____

何金容基金會議 及受惠者分享會

一年一度的何金容基金管理及審批委員會會議在2013年1月7日(星期一)下午在香港傷殘青年協會總辦事處召開。委員會主席陳錦元先生、副主席張偉良先生、基金贊助人何厚鏢先生、何厚鏘先生、何敬康先生、社會福利署助理署長林嘉泰先生、醫務界代表黃文遜醫生及資深康復工作者陳肖齡女士均認為基金的功能宏大，可以幫助到真正有需要的人士。三位何先生對個案的情況亦很認同並確定會繼續支持基金的運作，並於2013年度再度撥款港幣50萬。與會者均認為基金秘書處的效能及效率很高，並且靈活運用社區資源，作出合適的轉介，亦引用能者自付的原則，令基金可以惠及更多有需要人士。委員對於秘書處劉家倫先生的工作表示讚賞。

此外，當天下午，舉行了何金容基金受惠者分享會。何金容基金受惠者均分享基金對他們的幫助，使他們的生活得以改善。三位何先生皆與受惠者交流。其中一位受惠者更送上感謝信，以感謝何金容基金管理及審批委員會的幫忙。



基金會議後委員大合照



受惠者致送感謝信予委員



何金容基金委員與受惠者合照



委員及受惠者大合照



受惠者分享

探訪傷青會

天津市肢殘人協會於2012年11月27日(星期二)上午到訪傷青會，協會主席陳錦元先生、副主席錦樹先生、理事何雪梅女士、崔玉梅女士及行政總監劉家倫先生等人到賽馬會活動中心接待各天津市肢殘人協會代表。首先，行政主任林可宜女士播放影碟簡介本會服務。接著，協會主席陳錦元先生帶領天津市肢殘人協會代表到各單位參觀，亦對本會提供服務表示欣賞。代表到傷青動力學堂時，更親身體驗手動單車。參觀完畢後，傷青大使鄭建慧女士和鄭士隆先生分享香港的無障礙設施及活動之狀況，與天津市肢殘人協會代表進行交流。而委員黃健雄先生及許志強先生分享香港殘疾人駕駛情況，比較兩地殘疾人在駕駛上遇到的困難。最後，天津市肢殘人協會代表餽贈了兩副字畫，以答謝本會的款待。



此外，2012年11月28日(星期三)下午萬瑞庭先生到訪傷青會，協會主席陳錦元先生、理事崔玉梅女士介紹傷青動力學堂提供的服務。協會主席陳錦元先生等人陪同萬瑞庭先生到傷青動力學堂了解柔力球學員演練情況，又與學員交流操練柔力球的心得。



新同工介紹

「你好！我係傷青會新同事！我叫阿軒！」緊張地說。

我確信部分朋友曾聽過此對話，而我希望將來更多朋友也能聽到這段對話。

我現「居」於賽馬會活動中心，主要家務「職責」是舉辦入校活動，以及義工校訪隊，同樣也會出席中心內大型活動。

如想一睹我的蘆山真面目或者參加新一屆校訪義工隊，請到活動中心找我！

到時我會說：「你好！我係傷青會新同事！我叫阿軒！」自信地說。

葉汶軒



服務質素標準簡介

為了加強問責，社會福利署由1999年開始推行《服務表現監察制度》，在各受資助社會服務單位實施十六項「服務質素標準」(Service Quality Standards，即是大家經常聽到的SQS)，以釐定及評估服務表現。

「服務質素標準」乃依據以下四項原則釐定，而這些原則列出了福利服務的核心價值；

- 明確界定服務的宗旨和目標，運作形式應予公開；
- 有效管理資源，管理方法應靈活變通、不斷創新及持續改善服務質素；
- 鑑定並滿足服務使用者的特定需要；
- 尊重服務使用者的權利。

以下便是現有十六項「服務質素標準」的要求：

標準	內容	標準	內容
1	服務資料隨時讓公眾索閱	9	安全環境
2	檢討及修訂服務的政策及程序	10	獲得申請及退出服務的資料
3	運作及活動的最新及準確紀錄	11	評估服務使用者需要
4	清楚界定所有職位的職責	12	尊重服務使用者知情的選擇
5	人力資源管理	13	尊重服務使用者私人財產權利
6	計劃、檢討、評估及收集意見	14	尊重服務使用者保護私隱及保密的權利
7	財務管理	15	申訴的權利
8	法律責任	16	確保服務使用者免受侵犯

服務質素標準 問卷調查

為了讓協會更能了解會員 / 服務使用者對協會的政策、服務的質素，期盼閣下能填寫有關問卷，並傳真至2338 5112或郵寄至本會，以便整理有關意見。

	非常不同意	不同意	一般同意	十分同意	無意見
1. 協會提供服務資料(例如：單張、會訊)予會員閱覽					
2. 協會定期檢討及修訂影響服務的政策及程序					
3. 協會經常保持運作及活動的最新及準確紀錄讓會員查閱					
4. 協會的員工均有明確職位名稱及職責分工					
5. 協會經常收集會員的意見，以改善服務					
6. 協會各單位均提供安全及舒適的環境					
7. 協會有政策及指引保障會員參與活動時的安全					
8. 協會有清晰的申請及退出服務政策及途徑					
9. 協會經常評估會員的需要，以提供適切的服務					
10. 影響協會服務的事情，協會將盡快以不同途徑通知會員					
11. 會員支付協會的任何款項，均獲發正式收據以作證明					
12. 協會有政策及程序以保障會員的私隱					
13. 會員的個人資料，協會將會以保密原則處理					
14. 協會有不同途徑讓會員作出申訴					
15. 協會有政策及程序以確保會員免受侵犯					

香港傷殘青年協會屬下之賽馬會活動中心、家居照顧服務及輔助就業服務獲社會福利署不同模式的津助。因此，這三個單位均會實施十六項「服務質素標準」，以下就三個單位實施「服務質素標準」1及2的情況，向各位會員作出介紹：

標準 1 — 服務資料隨時讓公眾索閱

三個單位已製備單位的服務單張，清楚陳述服務單位的宗旨、目標和提供服務的形式。而協會亦製備協會簡介、「傷青快訊雙月刊」及每年出版一次的年報。這些資料將會按協會及單位的派發指引寄發致有關服務機構及單位，亦會存放在各單位之當眼處供公眾人士隨時索閱。

標準 2 — 檢討及修訂服務的政策及程序

三個單位已制訂「檢討及修訂服務的政策及程序」及相關文件，並按既定時間及在有需要時，透過意見調查、意見小組、不同職級會議、活動檢討等渠道檢討及修訂有關政策及程序，以確保單位有效運作。單位歡迎服務使用者及職員就十六項「服務質素標準」提出意見。

協會歡迎服務使用者、職員及其他關注人士就十六項「服務質素標準」提出查詢及給予意見。

傷青駕駛會

濃霧行車打醒精神

文：黃泰

在大霧天的日子，視野便會變得很惡劣，令人擔心。我部車已經加裝黃色霧燈，但效果並不顯著，若在不加裝備的情況下，請問還有甚麼方法改善呢？

駕車在清晨濃霧未散，能見度的確很低的環境下，如果遇上一些罔顧交通規則的司機逆線而行，就更加危險。

若然你不打算更換照明裝置，現在建議你在行車落斜時轉入低波，令汽車更易操控外，並要亮起低燈和黃色霧燈，以及在彎角位前按起響號，讓其他道路使用者及早知道你的位置。若然更大霧時，就要以路旁左右兩邊的石磚為行車方向標記，務必一眼關七。不過，若然遇上伸手不見五指的嚴重情況，為安全起見，只好將汽車駛往較闊的路旁，待濃霧散後才起行。

鳴謝：黃泰先生授權刊登上述文章

黃泰先生曾任香港汽車會常務委員、香港汽車修理同業商會名譽顧問及港九膠輪商業聯合總會名譽顧問，太陽報《汽車診所》專欄擔任主持人

如在本港投寄
無須貼上郵票
NO POSTAGE STAMP
NECESSARY IF POSTED
IN HONG KONG

商業回郵牌號 1068
Business Reply Service
Licence No. 1068

香港傷殘青年協會
Hong Kong Federation of Handicapped Youth

九龍橫頭磡邨宏基樓地下16-21號
No. 16-21, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon



請沿著虛線對摺

郵費由
持牌人支付
POSTAGE WILL BE
PAID BY LICENSEE

Fun Walk & Roll 与残培同行 WITH GETCH

二零一二年十二月九日(星期日)早上八時半廣州頭咀公園天色明媚，陽光普照，氣溫在18度左右，正正是最適宜進行跑步的最好時間。

「傷青會」一行五人(鍾錦樹、朱潤明、鍾兆漢、許志強、黃潤添)，首次從香港乘坐輪椅抵達廣州海珠區，參加由廣州殘疾者英語培訓中心「殘培」Guangzhou English Training Center for the Handicapped (GETCH) 舉辦的慈善跑活動。

今次活動的目的是為「殘培」每年的夏令營籌款，這個夏令營已經舉辦了5屆，並培養了250位來自全國的殘疾青少年；活動希望支持更多的殘疾青少年，讓他們變得更加自信與熱愛生活。

我們參加大會舉辦的「五公里輪椅賽」，早上九時，十多位的輪椅健兒在一聲起跑鎗之下，奮力向著面前的五公里賽道奔馳，我們沿著廣州的沿江路直跑，途中不少廣州的民眾報以奇異的眼光和歡呼的鼓勵；這次是一個很難得和愉快的經驗，雖然我們都是出錢出力，自掏腰包來參加，但大家都感到非常有意義和難忘的，希望日後有更多的會員也參與這類輪椅跑的慈善活動，以身體力行，來回饋社會！把我們的一點光，照耀更多有需要的人！



「同路人」社區及家居支援計劃

簡介

服務為6歲至59歲的肢體傷殘人士提供日常生活的支援社區及家居的支援服務，包括護送服務、代購服務、簡單家居清潔等。

計劃目標

- i. 協助獨居肢體殘疾人士完成一些基本生活需要的任務；
- ii. 提供培訓予一些新受傷或隱蔽肢體殘疾人士及照顧者，以提升他們的自願及照顧能力；
- iii. 紓緩一些全職工作照顧者照顧同住肢體殘疾人士的照顧壓力。

服務對象

本計劃之服務對象必須為香港特別行政區永久性居民，並符合下列條件：

- i. 獨居或照顧者均為全職工作的6至59歲的肢體殘疾人士；
- ii. 其他經評估後有特別需要的殘疾人士及其家屬或照顧者。

服務地區

全港(但不包括離島，如大嶼山(包括東涌)、南丫島、長洲、坪洲及蒲台島等地區)

服務內容

- i. 護送服務：護送前往醫院或診所就診、工作地點、學校或護理中心接受訓練、銀行或其他地方辦理事務等。
- ii. 家居清潔：提供簡單的家居清潔，如洗掃地板、清潔廚房、浴室及廚櫃等。
- iii. 代購服務：代購食物或日常必需品等。
- iv. 租借用品：中心提供多類型的復康用品(如輪椅、手杖、拐杖、助行架、便椅等)供有需要之使用者租借。
- v. 伸展運動：經專業人士評估或建議後，到戶替服務使用者進行伸展運動。

如想進一步了解有關服務之詳情，歡迎隨時電郵至 wthpo1@hkfhy.org.hk 或致電 2337 9311 向蘇姑娘查詢。

傷青輪椅隊 -- 2013 香港渣打馬拉松 三公里輪椅入圍賽

傷青動力學堂自2012年8月開始舉行輪椅競賽體驗班及訓練班，並於2012年10月正式成立傷青輪椅隊並報名參加「2013香港渣打馬拉松三公里輪椅賽」，經過多月的練習，終於來到賽事的第一個挑戰－出線入圍賽。

按大會比賽規定，所有參加者(除參加並完成2012年賽事之參賽者可豁免外)需通過入圍賽的測試，方能正式獲2013年2月24日「三公里輪椅賽」資格；入圍賽於2012年12月16日(星期日)晚上舉行，入圍賽當日氣為21-24度、濕度為80%-95%，以進行3公里輪椅測試賽以言天氣尚算適合作賽。

入圍賽於晚上六時開始，傷青一眾運動員已於五時齊集運動場，作賽前的最後準備：手套、頭盔、坐墊、側板、運動衫褲鞋、揸鞍，所有準備就緒及已作最後檢查，我們在教練的帶領下一齊作賽前熱身及比賽提醒。經過兩輪的測試後，於大約八時入圍賽測試亦宣佈完結。

在大會最後覆檢成績後，最終我們傷青會共有26位運動員獲得比賽資格，未來1月及2月是我們練習的最後階段，期盼一眾運動員能夠繼續努力，傷青一眾會員繼續支持我們，於比賽日勇創佳績。



活動中心 活動花絮

愛心月餅慶中秋

由「傳愛心義工組」組員策劃的「愛心月餅慶中秋」，獲得稻香集團及蘋果日報慈善基金捐贈月餅，以到戶形式前往有需要的會員家中進行探訪工作，為他們送上溫暖。



活動中心於2012年9月的中國傳統節日－中秋節，舉辦了兩項富有意義的活動，現簡述如下：

長幼關愛迎月夜

由「多才多藝」小組策劃的「長幼關愛迎月夜」已於2012年9月29日晚上，在黃大仙下邨(二區)舉行。這夜，本會不同的義工組分別製作了多個應節的攤位遊戲，而口琴小組、粵曲班及吳家坐式太極等多名會員亦向社區人士作表演，場面熱鬧。

除此之外，由這次迎月夜更獲得煤氣公司贊助月餅，以派發予社區人士。

在此，活動中心謹此鳴謝稻香集團、煤氣公司及蘋果日報慈善基金捐贈月餅，讓不同的社群歡渡佳節。



香港傷健協會 「延康流動 物理治療服務」簡介

不少長者、傷殘人士或診斷為有物理治療需要的病患者，需要定期進行物理治療以促進康復或延緩衰退，但經常由於交通不便、長途跋涉、經濟困難及欠缺照顧者陪同等原因而停止接受診治，以致日後病情惡化，康復無期。

為了除去這些障礙，香港傷健協會於2011年在傅德蔭基金贊助下，開始籌備舉辦流動物理治療服務，將物理治療師到戶治療及診所診症兩類服務的優點結合，讓有需要人士在易達便利的環境下，接受備有先進設備及專業人手的服務。服務已於2011年10月全面投入服務，命名為「延康－流動物理治療服務」，寓意延續健康、燃點希望。服務同時適合關注健康、時患都市病的市民使用，趕走經常出現的毛病和痛症，以應付日常或突如其來的挑戰。

服務目標

協會致力為社區人士提供物理治療服務，為讓服務與時並進，首創流動物理治療車，亦即將投入為全港有需要的社區人士提供服務。

服務範圍

九龍東及將軍澳

現時停泊區域

逢星期一 樂富邨 逢星期四 鯉魚門邨
逢星期二 彩園邨 逢星期五 油塘邨
逢星期三 寶達邨



服務特色

本服務聘用專業的物理治療師及體適能教練，引進先進治療儀器，結合物理治療及體適能訓練，為患者評估和制訂復康治療或訓練計劃，加速復原效果。現時，流動物理治療服務主要服務九龍東及將軍澳等地區，為市民提供省時、快捷的專業評估及治療服務。

物理治療器材簡介

治療車由貨車改裝而成，特別安裝了先進而獨特的設備，猶如一間流動診所。車上器材包括超聲波、干擾波電療、衝擊波電療、磁療、牽引治療等，能處理大部分痛症和骨科疾病。另外，車上備有鍛煉和提升肢體能力的儀器，包括企立訓練儀、電動手腳單車、重力訓練等運動訓練儀器，能針對中風或其他疾病的患者，提供全面的復康治療。

現時服務項目收費

項目	費用*
評估服務	全免
物理治療服務	\$280/45分鐘
物理治療服務優惠	\$2,500/10次
流動教育服務	有關參觀、講座及小組等服務，歡迎查詢

*綜援人士可獲減免，詳情請致電查詢

查詢及預約熱線：香港傷健協會
6300 9704 或 2351 7762



殯儀小貼士

當紅事(新年)遇上白事...

1 若正月期間不幸有親友離世，是否仍可舉殯？

殯儀館及殯儀從業員於正月期間仍如常工作，而會否於正月期間出殯將視乎主家之個別情況而決定。例如部份教會人士未必介意於正月舉殯，又或部份以「正五行」方式擇日的人士，於正月期間亦有宜出殯的日子。因此，會否於正月期間出殯將視乎主家之個人意願，當然，主家亦應考慮親友是否會到場送別等問題。

2 宜同不宜，若正月期間不幸有親友離世，應注意什麼事項？

宜(可以)

- 大掃除
- 收取利是(但不應主動)
- 吃年糕或賀年食品(當作一般食品便可)

不宜(不可以)

- 到朋友家拜年
- 參拜寺廟
- 派發利是
- 吃團年飯
- 吃開年飯
- 張貼揮春

資料由福澤社會服務部提供
福澤社會服務部熱線電話：2365 1555
<http://www.facebook.com/GPeaceSSD>

3 其他傳統新年習俗

- 傳統年三十晚不洗衫(因為衣服會於年初一「乾」，新一年無「水」)
- 年初一、二、三不掃地(因為會掃走財神)
- 農曆一月不應購買鞋(因為「鞋」與廣東話的「唉」聲相似)。

復康用品出讓

本會只負責資料刊登，買賣及參與乃屬個別交易，請雙方自行負責。



牌子 Oakman
型號 三功能電動康復床
年份 2012
顏色 見圖片
新舊程度 99%新，只用了數月
售價 可議
聯絡人 李先生
聯絡電話 6347 1236



牌子 OSIM
項目 「滑動推拿」足部按摩器
年份 2011
顏色 見圖片
新舊程度 99%新，只用了數月
售價 可議
聯絡人 黃小姐
聯絡電話 2338 5111

汽車服務介紹

綜合汽車服務公司 價目表

	私家車	七人車及VAN
1. 人手臘水洗車	HK\$88	HK\$98
2. 內龍吸塵清潔	HK\$78	HK\$88
3. 汽車全套	HK\$120	HK\$140
4. 高溫蒸汽內龍除臭消毒	HK\$348	HK\$398
5. 泡沫車籠起漬清潔	HK\$398	HK\$448
6. 引擎倉翻新護理	HK\$398	HK\$448
7. 三重特亮水晶臘	HK\$900	HK\$1,000
8. 3M深層晶鑽鏡面水晶臘	HK\$1,600	HK\$1,800
9. 皇牌特級全車護理	HK\$1,980	HK\$2,280

特別車款另議。

凡出示傷青會會員證者惠顧第1至第3項將會享有6折，或第6至第9項享有8折優惠，套餐除外。

VIP優惠套票

洗車美容全套10次連(1次三重特亮水晶臘)	HK\$1,988.00
	HK\$2,388.00
升級3M深層晶鑽鏡面水晶臘	HK\$800.00
	HK\$1,000.00

會員獎賞：凡每推薦新會員購買VIP優惠套票，即賞10%現金回贈

使用條款：1. 此VIP優惠套票計劃生效期為六個月
2. 凡用完10次洗車美容套票，如不使用三重特亮水晶臘者，當放棄使用論。

顧客須知：凡洗車過程中，如有損毀，恕不賠償，如有任何爭議，本公司保留最終決定權。

地址：九龍土瓜灣駿發街4號地下 聯絡：黃先生 9460 1329

就業服務中心課程資料



職業訓練局——展亮技能發展中心合辦

商品攝影

編號：VC12006

簡介：課程旨在使會員掌握商品攝影及技巧之知識及技巧，以幫助學員將來就業之用。

日期：13/3/2013 – 17/4/2013 (逢星期一、三)
(1/4/2013除外)

時間：7:00pm – 10:00pm

地點：職業訓練局 – 展亮技能發展中心 (觀塘)

堂數：10堂

名額：12名 (只限本會十五歲或以上之殘疾會員)

費用：\$220 (出席率達80%或以上者可獲退還80%學費)

交通：1) 自行往返目的地
2) 需安排復康巴接送

獲得復康巴回覆，暫時只能提供一輛復康巴予本課程

課程內容：

1. 認識相機的種類
2. 相機的設定
3. 快門、光圈及ISO
4. 拍攝模式應用

5. 鏡頭的運用
6. 景深的認識
7. 攝影構圖
8. 光源的認識
9. 商品攝影的意念構成
10. 實習拍攝

報名方法：

填妥活動報名表格後，傳真至2338-0752，或寄回九龍橫頭磡邨宏基樓1-13號地下賽馬會活動中心 (需復康巴接送者請註明，輪椅使用者請列明可否過椅。)

截止：26/2/2013(星期二)，翌日進行抽籤

查詢：馬姑娘 (電話：2759 6412)

備註：1. 依職業訓練局 – 展亮技能發展中心的入學要求：

- 凡報讀以上課程的人士，如是待業階段，必須經展亮技能發展中心評估；
- 凡現正於展亮技能發展中心報讀日間或夜間任何課程人士，恕未能接受其報讀申請



僱員再培訓局合辦

殘疾及工傷康復人士半日 / 晚間制僱員再培訓課程 (非就業掛鈎)

2013年4 - 7月預計開辦課程



課程名稱	入讀資格	費用	交通
基礎英語II單元證書	1. 持有僱員再培訓局頒發的「基礎英語I單元證書」，或同等資歷； 或 2. 通過基本入學測試	全免	自行前往
初級花藝設計及應用設計單元證書	1. 現職園藝或花藝業從業員； 或 2. 有意轉職環境服務業及具基本中文閱讀及理解能力的人士 (申請者須通過入學筆試；如申請者達小六學歷程度，可豁免筆試)	全免	自行前往
職業普通話I單元證書	1. 中三學歷程度； 或 2. 小六學歷程度及具兩年或以上工作經驗	全免	自行前往
職業英語(閱讀及寫作)I單元證書	1. 具中三學歷程度，及通過基本入學測試； 或 2. 持有僱員再培訓局頒發的「基礎英語III單元證書」，或同等資歷	全免	自行前往
網頁圖像及動畫製作技巧單元證書	1. 中五學歷程度；或中三學歷程度及具2年或以上工作經驗； 及 2. 持有由僱員再培訓局頒發的「電腦操作系統單元證書」或同等資歷；或通過基本電腦操作知識入學測試。	全免	自行前往

如對上述課程有興趣，請致電：2137 0520/ 2759 6412向職員查詢，或留意4月快訊詳情，謝謝！

賽馬會活動中心活動資料

金甘地越野嘉年華 2013

編號: A1303108
 日期: 17/3/2013 (星期日)
 時間: 9:00am – 2:30 pm
 地點: 大埔林村
 名額: 30名
 費用: 免費(會員) / \$20 (非會員)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 一年一度的「金甘地越野嘉年華」又到, 傷、健越野挑戰賽, 以及嘉年華會, 萬物錯過
 查詢: 葉先生 或 陳先生
 備註: 1. 這活動與香港金章會合作;
 2. 於嘉年華後, 大會安排少量到會作午餐之用。

剪髮活動 (一)

編號: A1303106
 日期: 5/3/2013 (星期二)
 時間: 10:30am – 12:30pm
 地點: 賽馬會活動中心
 名額: 12名
 費用: 免費(只限會員)
 交通: 復康巴或自行前往
 查詢: 蘇姑娘
 備註: 1. 參加者須預先洗頭才到中心剪髮, 此服務只提供剪髮, 髮型以簡單為主, 並不包括吹髮。剪髮之先後次序由抽籤決定;
 2. 請參加者自備毛巾。

大澳之旅

編號: A1303109
 日期: 29/3/2013 (星期五)
 時間: 12:30pm – 5:00pm
 地點: 大澳
 名額: 40名
 費用: \$80 (會員) / \$100 (非會員) (費用已包括午餐)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 主要暢遊大澳, 包括大澳文化酒店、棚屋等
 查詢: 陳先生
 備註: 這活動由活動中心毅青義工組策劃。

無障礙古蹟遊

編號: A1303111
 日期: 24/3/2013 (星期日)
 時間: 2:00pm – 5:00pm
 地點: 赤柱
 名額: 10名 (只限4名輪椅)
 費用: 免費(會員) / \$20 (非會員)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 近年, 香港的文物古蹟愈來愈受到社會的重視, 是次活動將由義工擔當導賞員, 帶領參加者遊覽赤柱古蹟。
 備註: 1. 這活動由香港基督教青年會社會服務部策劃;
 2. 活動不包括午餐時間;
 3. 活動於戶外地方進行, 請參加者自備食物及飲用水;
 4. 活動需要有一定步行時間, 參加者須因應情況而報名。

參觀「軍事天才凱撒大帝」展覽

編號: A1304007
 日期: 5/4/2013 (星期五)
 時間: 2:00pm – 5:00pm
 地點: 尖沙咀
 名額: 20名
 費用: 免費(會員) / \$20 (非會員)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 在香港科學館中, 由導賞員帶領參觀「軍事天才凱撒大帝」專題展覽, 帶領觀眾回到二千年前的古羅馬帝國, 真正地認識條條大路通羅馬的含意
 查詢: 馬先生

截止日期: 2013年2月22日(星期五)
 抽籤日期: 2013年2月28日(星期四) 晚上7:00(歡迎會員出席監票)
 報名方法: 請填妥活動報名表格後, 傳真至2338 0752, 或寄回九龍橫頭磡邨宏基樓地下1-13號 賽馬會活動中心 (需復康巴接送者請註明, 輪椅使用者請列明可否過椅)

活動查詢: 2337 9311
 星期一、三、四及五 上午9:30至晚上9:30
 星期二、六 上午9:30至下午5:30

- 備註: 1. 如活動的報名人數多於實際參與名額, 本中心將以抽籤形式進行;
 2. 活動中心於完成抽籤程序, 並需整合資料後, 才通知各中籤會員之結果。如中籤者於通知期間放棄參與, 中心職員才會通知候補名單;
 3. 凡中籤而未能出席活動者, 須於活動舉行前最少6個工作天(活動當日不作計算), 通知活動中心職員作跟進; 否則, 會員仍須繳交活動費用及因取消車線而更改復康巴士之行政費用;(若身體不適者, 能提供有效的醫生證明文件可申請豁免)
 4. 參與者在報名時所填寫的上落車地點與活動時不同, 須於最少6個工作天前提出申請, 否則不獲處理;
 5. 請各會員於活動當日準時上車, 為避免影響活動流程, 司機將不會再作任何等候。

童航員服務計劃 2013

編號: A1303110
 日期: 10/3/2013 (星期日)
 時間: 11:00am – 4:00pm
 地點: 粉嶺浸會園
 名額: 20名
 費用: 免費(會員) / \$20 (非會員) (已包膳食)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 透過日營, 與社區小義工工作互動
 查詢: 陳先生
 備註: 這活動與希望成長基金合作

逛遊杏花新城

編號: A1304005
 日期: 19/4/2013 (星期五)
 時間: 12:30pm – 3:00pm
 地點: 杏花邨
 名額: 20名
 費用: 免費(會員) / \$20 (非會員)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 逛遊杏花新城, 於廣場內自費午餐
 查詢: 馬先生

生日食韓燒

編號: A1304008
 日期: 26/4/2013 (星期五)
 時間: 12:00nn – 2:30pm
 地點: 將軍澳 寶琳 (新都城中心二期)
 名額: 20名
 費用: \$80 (生日會員) / \$100 (非生日會員) / \$120 (非會員)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 前往漢陽樓韓國料理用膳, 品嚐2小時食韓燒
 查詢: 馬先生

智能手機分享篇

編號: A1304002
 日期: 6/4/2013 (星期六)
 時間: 2:30pm – 4:30pm
 地點: 賽馬會活動中心活動室
 堂數: 1課
 名額: 15名
 費用: 免費(會員) / \$20 (非會員)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 以分享會形式去介紹智能手機上有用、方便、智能程式(俗稱: App), 讓大家可以認識更多有關智能電話中的多功性能
 查詢: 馬先生、陳先生或黃先生

梅子酒班

編號: A1304004
 日期: 29/4/2013 (星期一)
 時間: 2:30pm – 4:00pm
 地點: 賽馬會活動中心活動室
 導師: 陳小姐 (綠人工作室)
 名額: 10名
 費用: \$ 75(會員) / \$95(非會員) (包括所需材料及用具費用)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 選用當莊梅子, 教授自製梅子酒, 讓學員認識梅的特性及對身體的益處
 查詢: 馬先生

電影 Show XIX

編號: A1304001
 日期: 20/4/2013 (星期六)
 時間: 2:30pm – 5:00pm
 地點: 賽馬會活動中心活動室
 名額: 12名
 費用: 免費
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 播放去年最感人電影, 由葉德嫻和劉德華主演 <桃姐>
 查詢: 馬先生
 備註: 此電影更在第三十一屆香港電影金像獎典禮中獲得多個獎項, 包括:
 1. 最佳編劇; 2. 最佳導演

參觀香港藝術中心

編號: A1304006
 日期: 12/4/2013 (星期五)
 時間: 12:30pm – 4:00pm
 地點: 灣仔
 名額: 20名
 費用: \$50(會員) / \$70 (非會員)
 交通: 復康巴或自行前往
 內容: 下午先於新星海鮮酒家午餐, 其後前往香港藝術中心, 由導賞員的帶領下, 認識當代藝術, 了解揉合中西建築概念的藝術中心的歷史
 查詢: 馬先生

校訪合作計劃 - 傷青挑戰王

編號：A1304003
 日期：27/4/2013 (星期六)
 時間：9:00am - 1:00pm
 地點：九龍區
 名額：12名
 費用：全免 (只限會員)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：與年青一輩合作進行「社區競技」，試煉膽量及合作性，勝出隊伍將有豐富獎品，萬勿錯過
 查詢：葉先生
 備註：1. 這活動與嘉諾撒聖瑪利書院合作；
 2. 如自行前往的參加者，請於上午9時正準時到達中心；
 3. 校訪義工成員優先報名；
 4. 閣下自認擁有超卓自信及解難能力，請勿錯過，藉此機會與年輕一輩一教高下

傷健全高爾夫球簡介日

編號：A1303107
 日期：8/3/2013 (星期五)
 時間：12:30pm - 2:30pm
 地點：沙田白石 / 長沙灣
 名額：10名
 費用：免費 (會員) / \$20 (非會員) (只限肢體傷殘人士)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：簡介肢體傷殘人士如何參與高爾夫球的運動，包括持桿及簡單揮桿
 查詢：陳先生
 備註：這活動不接受曾於11月參與該活動的會員

綠色生活小組

編號：C1301061
 日期：4/3 - 22/4/2013 (逢星期一, 1/4除外)
 時間：11:00am - 12:30pm
 地點：賽馬會活動中心/戶外
 名額：12名
 堂數：7課
 費用：\$350 (會員) / \$385 (非會員) (包括所需材料及用具費用)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：教授有機種植的方法及相關植物的用途、特性，對身體的益處，示範製作方法，參加者可取回自己的製成品
 查詢：陳先生
 備註：1. 歡迎有興趣接觸綠色生活的會員加入；
 2. 曾參加本會過往舉辦之綠色生活小組者優先；
 3. 這小組會不定期與友好團體作雙向交流，從而分享綠色生活心得。

魔術班

編號：C1303063
 日期：4/3 - 18/3/2013 (逢星期一)
 時間：7:30pm - 9:00pm
 地點：賽馬會活動中心活動室
 堂數：3課
 名額：10名
 導師：義務工作發展局 義工
 費用：\$50 (會員) / \$70 (非會員) (包括所需材料及用具費用)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：教授簡單的魔術
 查詢：陳先生
 備註：這活動由義務工作發展局義工教授

體適能小組

編號：CHS130303
 日期：3/4 - 24/4/2013 (逢星期三)
 時間：2:30pm - 4:00pm
 地點：賽馬會活動中心
 名額：10名
 堂數：4節
 名額：12名
 費用：1) \$43.2 (領取綜援人士)
 2) \$93.6 (非領取綜援人士)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：由專業人士講解體適能對身體的益處，讓參加者體驗體適能運動的基本流程。
 查詢：陳先生 或 馬先生
 備註：1. 這活動與中國香港體適能總會教練教授；
 2. 參與是次活動的參加者須為「同路人」社區及家居支援計劃的使用者；(如非上列計劃的使用者，則需申請加入本計劃的「伸展運動」的部份，或直接向蘇姑娘垂詢。)
 3. 曾參與「體適能小組」之參加者，將優先參與

扭氣球班

編號：C1304005
 日期：3/4 - 17/4/2013 (逢星期三)
 時間：7:30pm - 9:00pm
 地點：賽馬會活動中心活動室
 堂數：3課
 名額：12名
 導師：義務工作發展局 義工
 費用：\$80 (會員) / \$100 (非會員) (費用已包括一包氣球)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：透過魔術氣球，教授如何製作不同造型的氣球

查詢：陳先生
 備註：這活動由義務工作發展局義工教授

賽馬會活動中心課程資料

校訪義工訓練計劃 2013 I

編號：C1303060
 日期：6/3 - 27/3/2013 (逢星期三)
 時間：2:30pm - 4:00pm
 地點：賽馬會活動中心
 名額：10名
 堂數：4課
 費用：\$50 (只限會員)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：招募有志從事入校以及一展所長的會員，成為「傷青會」不可或缺之義工人士；訓練課程將包含教授帶領、策劃活動技巧及演說訓練，其後亦可參與費用全免之技藝訓練課程
 查詢：葉先生
 備註：1. 參加者若出席率達100% (即4節訓練課)，將會退回\$50之活動費用；
 2. 完成計劃後需參與最少3次校訪實習計劃；
 3. 完成計劃後，參加日後開辦之技藝訓練課程可全豁免費用。

復活節黏土製作

編號：C1303062
 日期：6/3 - 27/3/2013 (逢星期三)
 時間：2:30pm - 4:00pm
 地點：賽馬會活動中心活動室
 堂數：4課
 導師：魏太
 名額：10名
 費用：\$70 (會員) / \$90 (非會員) (包括所需材料及用具費用)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：利用樹脂黏土、油畫顏料及配件做出有復活節特色的作品，如白兔、小雞、復活蛋等等
 查詢：馬先生
 備註：請自備存氣膠盒以保存樹脂黏土

拼貼藝術製作

編號：C1304001
 日期：3/4 - 24/4/2013 (逢星期三)
 時間：2:30pm - 4:00pm
 地點：賽馬會活動中心活動室
 堂數：4課
 導師：魏太
 名額：10名
 費用：\$75 (會員) / \$95 (非會員) (包括所需材料及用具費用)
 交通：復康巴或自行前往
 內容：將拼貼裝飾用於生活用品上，配合自己喜愛的圖案，加上自己的心思。平凡物品便變出獨一無二的作品，極具欣賞價值
 查詢：馬先生
 備註：請自備膠盒以盛載製成品

粵曲深造 (9)

編號: C1304003
日期: 5/4 - 14/6/2013 (逢星期五, 17/5 除外)
時間: 2:30pm - 4:30pm 7:00pm - 9:00pm
地點: 賽馬會活動中心 活動室
堂數: 10 課
導師: 招碧兒老師
名額: 16 名
費用: \$200 (會員) / \$220 (非會員)
交通: 自行前往
內容: 進深唱腔技巧
查詢: 陳先生

備註: 1. 如報讀 C1304004 粵曲進階 (8) 之會員須自行前往, 而中心只能提供不多於 5 個名額給予有需要之會員乘搭復康巴士, 而有關會員須在報名表格上列明;
2. 參加者若出席率達 75% 或以上者可獲退還 50% 學費。

粵曲進階 (8)

C1304004

二胡延續 XXVIII

編號: C1304002
日期: 5/4-31/5/2013 (逢星期五, 17/5 除外)
時間: 7:30pm - 9:00pm
地點: 賽馬會活動中心活動室
堂數: 8 課
導師: 謝先生
名額: 8 名
費用: \$200(會員) / \$220 (非會員)
交通: 會車或自行前往
內容: 教授拉奏二胡進階技巧, 導師將按參加者之能力選取合適曲目
查詢: 黃先生
備註: 1. 請自備二胡;
2. 曾參加本會過往舉辦之二胡班者優先;
3. 參加者若出席率達 75% 或以上者可獲退還 50% 學費。

傷青動力學堂活動資料

截止日期: 2013年2月22日 (星期五)
抽籤日期: 2013年2月28日 (星期四)
晚上7:00 (歡迎會員出席監票)
報名方法: 請填妥活動報名表格後, 傳真至 2338 5122, 或寄回九龍橫頭磡邨宏德樓地下16號傷青動力學堂 (需復康巴接送者請註明, 輪椅使用者請列明可否過椅)

活動查詢: 2338 5133
星期一至五 上午9:30至下午5:30
星期六 上午9:30至下午1:30

星級簡介 * 活動容易掌握
** 活動需要基本體能
*** 活動有一定困難
**** 活動有挑戰性

動感柔力球 B7 **

編號: TMAP1303039
日期: 14/3-9/5/2013 (逢星期四, 4/4/2013 除外)
時間: 7:30pm - 9:00pm
堂數: 8 堂
地點: 賽馬會活動中心
名額: 12 名 (只限殘疾會員)
費用: \$160 (會員)
交通: 復康巴或自行前往
內容: 學習柔力球的基本握拍法、基本技術 (如柔力球的迎球、納球、弧形引化), 促進全身運動機能, 提供舒展筋骨的機會。
備註: 1. 柔力球運動由“動感柔力球”教練教授;
2. 這課程有一定程度的體能及技術要求, 參加者須因應情況而報名;
3. 上課用柔力球及球拍, 由本學堂借出, 或參加者自備;
4. i) 所有柔力球班經抽籤後, 若參加者同時獲抽中多於一個柔力球班, 本會會按其優先次序獲派其中一班;
ii) 任何情況下, 參加者只能參與其中一個柔力球班, 除有剩餘名額外才會補上, 希望能有更多會員受惠;
5. 出席率達 75% 或以上者可退回一半學費

動感柔力球 A16 **

編號: TMAP1304004
日期: 23/4 - 18/6/2013 (逢星期二, 4/6/2013 除外)
時間: 2:30pm - 4:00pm
堂數: 8 堂
地點: 賽馬會活動中心或體育館活動室
名額: 12 名 (只限殘疾會員)
費用: \$160 (會員)
交通: 復康巴或自行前往 (已預約後備復康巴, 如沒有則需自行前往)
內容: 學習柔力球的進階技術, 促進全身運動機能, 提供舒展筋骨的機會。
備註: 1. 柔力球運動由“動感柔力球”教練教授;
2. 這課程有一定程度的體能及技術要求, 參加者須因應情況而報名;
3. 上課用柔力球及球拍, 由本學堂借出, 或參加者自備;
4. i) 所有柔力球班經抽籤後, 若參加者同時獲抽中多於一個柔力球班, 本會會按其優先次序獲派其中一班;
ii) 任何情況下, 參加者只能參與其中一個柔力球班, 除有剩餘名額外才會補上, 希望能有更多會員受惠;
5. 出席率達 75% 或以上者可退回一半學費

運動攀登新體驗 2 ***

編號: TMAP1303040
日期: 10/3/2013 (星期日)
時間: 10:00am - 12:00nn 或 13:00pm - 15:00pm
地點: 鯉魚門體育館
名額: 每時段 10 名
費用: \$20 (會員) / \$40 (非會員)
交通: 復康巴或自行前往
內容: 在 9.8 米高之人工攀登牆體驗運動攀登樂趣, 學習運動攀登基本技術, 促進身體運動機能, 提供舒展筋骨的機會。
備註: 這活動有一定程度的體能及技術要求, 參加者須因應情況而報名。建議至少上及下肢各有一肢或雙手可靈活活動 (包括輪椅使用者)

生態遊蹤 2 *

編號: TMAP1304001
日期: 7/4/2013 (星期日)
時間: 9:00am - 3:00pm
地點: 西貢
名額: 15 名
費用: \$20 (會員) / \$40 (非會員)
交通: 復康巴或自行前往
內容: 由導賞員介紹西貢的自然生態環境
備註: 1. 是次活動適合輪椅使用者參與;
2. 參加者需自備食物及飲用食水

山野遊 ***

編號: TMAP1304002
日期: 28/4/2013 (星期日)
時間: 10:00am - 4:00pm
堂數: 2 節
地點: 粉嶺
名額: 12 名
費用: \$20 (會員) / \$40 (非會員)
交通: 復康巴或自行前往
內容: 遊走大自然之間, 欣賞戶外天然景色。
備註: 1. 是次活動有一定程度的體能要求, 過程中部份路段需要踏階級及斜坡步行, 參加者須因應情況而報名;
2. 參加者需自備輕便午餐及飲用食水;
3. 活動期間, 附近並沒有殘疾人士洗手間, 敬請留意

傷青龍舟隊 2013 ***

編號: TMAP1304003
日期: 練習 21/4 - 9/6/2013 (逢星期日)
比賽 12/6/2013 (星期三, 端午節正日)
時間: 練習 10:00am - 12:00nn
比賽 08:00am - 01:00pm
地點: 練習 沙田城門河
比賽 大埔海濱公園
課堂: 8 堂
名額: 12 名
費用: \$240 (會員) / \$260 (非會員)
交通: 自行前往
內容: 與健全人士組成龍舟隊, 進行龍舟訓練、參與端午節正日之比賽, 感受端午節及比賽氣氛。
備註: 1. 是次活動有一定程度的體能要求, 參加者須因應體能而報名;
2. 參加者能參與水上活動, 如有需要將邀請出席體能測試日;
3. 出席率達 75% 以上可參與比賽。

賽馬會活動中心

活動剪影



太極匯萃



生日全包宴



自家製潤手霜



沿徑定向



相聚一刻



家家友凝



校訪服務



參觀海防博物館



琉璃珠花工藝



參觀愛護動物協會



黃大仙國際復康日



海洋公園同樂日



參觀懲教博物館



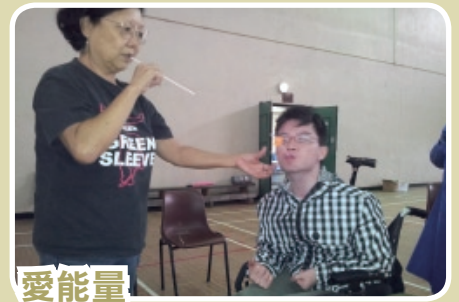
30.11.2012



傷健高爾夫球同樂日



傷健樂



愛能量



義人聖誕夜



義字有出頭



嘻哈柔力球練習



輪椅隊訪問



黏土迷你火鍋



豐善自助餐



關注健康

叉膠代售



為方便會員更換輔助工具的叉膠，協會現正出售兩款叉膠，如下：

1. 圓直徑6分，售價\$12
2. 圓直徑7分，售價\$20

如有需要的會員，請在活動中心開放時間購買。



香港傷殘青年協會捐款表格 Hong Kong Federation of Handicapped Youth Donation Form

請用正楷 Please use block letters

本人/公司樂意支持傷青會：I / Our Company would like to support your Federation：

- 願意捐助 By making a donation：
 每月定期捐助 donate on a monthly basis：或
 一次過作個別捐款，捐贈以下款項 make a one-off donation of the following amount：
 港元 HK\$100 HK\$250 HK\$500 HK\$1,000
 其他金額 Other：HK\$ _____

捐款方法 DONATION METHOD

- 支票 Cheque
 銀行 Bank：_____
- 支票號碼 Cheque No.：_____
- 劃線及抬頭請寫「香港傷殘青年協會」Crossed & payable to “Hong Kong Federation of Handicapped Youth”
- 直接存入戶口 Deposit to Bank
 並請直接存入「香港傷殘青年協會」之匯豐銀行戶口（賬戶：080-2-065078）。
 Please directly deposit into HKFHY's HSBC Account (A/C No.:080-2-065078).
- 以信用卡捐助 By Credit Card:
 (如要信用卡捐款，可傳真至 2338 5112 Credit card donation form can be faxed to 2338 5112)
- Visa Master 萬事達
- 信用卡號碼 Card No: - - -
- 有效日期
 Expiry Date: (月/年 MM/YY) /
- 簽署：_____ 日期：_____
- 「繳費靈」用戶可致電 18033 或瀏覽 www.ppskh.com 捐款，請輸入香港傷殘青年協會的商戶號碼：6059。
 PPS registered account holders can dial 18031 or visit www.ppskh.com to make donations to HKFHY. Please enter HKFHY's merchant code: 6059.
- 憑印有本會條碼印刷品到任何一間 OK 便利店及華潤萬家轄下的生活超市(CRVanguard Superstore)、便利超市(CRVanguard Shops)、Vango 便利店(Vango Convenience Store)，給予店舖素描核對，便可以直接捐款予傷青會。捐款完成後，有關店舖會發出收據予捐款者。Bring our barcode to any Circle K, CRVanguard Superstore, CRVanguard Shops and Vango Convenience Store and make donation to HKFHY. After you make donation, the cashier will issue the receipt accordingly.

*請將支票或銀行入數紙，連同本表格一併寄回香港傷殘青年協會，捐款港幣 100 元或以上將獲發減稅收據，多謝支持。 *Please send the cheque or deposit slip with this donation form to HKFHY. Tax-deductible receipt will be issued to donations of HK\$100 or above. Thank you.



*香港傷殘青年協會將運用你的個人資料作發出捐款收據、通訊、籌募本會經費之用途，若有任何疑問，請致電 2338 5111 與本會職員聯絡。 *We shall use your personal data for issuing receipts, fostering communications, raising funds for Hong Kong Federation of Handicapped Youth. If you have any questions, please contact 2338 5111.

姓名 Name：_____ 先生/太太/小姐(Mr/Mrs/Ms)

公司 Company：_____

電話 Tel：_____ 傳真 Fax：_____

電郵 E-mail：_____

地址 Address：_____

香港傷殘青年協會活動報名表

活動傳真熱線：2338 0752

活動查詢熱線：2337 9311

姓名：_____ 性別：_____ 年齡：_____ 會員証號碼：_____

電話(住宅)：_____ (辦事處)：_____ (手提)：_____

殘疾會員 健全會員 輪椅 電動輪椅 可過椅 手叉 手杖 腳架 不需助行器

活動編號 意願優次 交通安排 選擇之交通安排

_____ 1) 自行前往目的地集合

_____ 2) 自行駕車前往 車牌：_____

_____ 3) 復康巴士：上車地點：_____
(輪椅使用及行動不便者優先)

欲與其他報名者同一票抽籤，請填妥下表(不包括報名者)：【如名額30人以內，只可填1名；名額31人或以上，可填2名；名額100人或以上，可填3名】協會保留最終決定權

活動編號	姓名	性別	年齡	關係	傷/健	非/會員	輔助工具	上車地點

報名者簽署：_____ 日期：_____



香港傷殘青年協會
HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH



九龍橫頭磡邨宏基樓地下16-21號(總辦事處)

電話：2338 5111 傳真：2338 5112

電郵：hkfhy@hkfhy.org.hk 網址：www.hkfhy.org.hk

編委會：陳錦元、吳家榮、劉家倫 出版日期及數量：5/2/2013 3,550份 設計及承印：香港傷殘青年協會 創視設計



印刷品